

 Let's Comfort®

TIELLE® PLUS

חבישת הידרופולימר דביקה עם טכנולוגיית Ligualock®

ضمادة بوليمرات مائية لاصقة مزودة بتقنية Ligualock®

HYDROPOLIMEROWY OPATRUNEK SAMOPRZYLEPNY
z technologią LIQUALOCK®

LIQUA  LOCK®

STERILE R

 Systagenix

HE תאור המוצר

TIELLE® Plus חבישת הידרופולימר דביקה מספקת מערכת דינמית לטיפול בהפרשות פצעים, עם שכבה פנימית בעלת כושר ספיחה גבוה ביותר לשם בקרת לחות מפצעים עם הפרשה בינונית עד כבדה. במשך השימוש, האי הסופג מתרחב בעדינות תוך כדי ספיחת ההפרשה. החבישה שומרת על סביבה לחה. סביבת פצע לחה תומכת בתהליך ריפוי הפצע על ידי עידוד הטרייה אוטוליטית, ובכך מאפשרת לשלבי הגירעון להתקדם תחת תנאים אופטימליים. בשלב הראשוני דבר זה עשוי להגדיל את ממדי הנגע; זהו תהליך נורמלי וצפוי טרם גירעון הפצע.

התויות

חבישת TIELLE® Plus מיועדת לטיפול בפצעים עם הפרשה בינונית עד כבדה.

יש להשתמש בחבישת TIELLE® Plus על פי הוראות רפואיות מקצועיות בהתויות הבאות:

- כיבי לחץ
- כיבים בגפיים התחתונות
- כיבים ורידיים
- כיבים עורקיים
- אטיולוגיה מעורבת
- כיבים סוכרתיים
- אזורי תרומה

חבישת TIELLE® Plus מתאימה לשימוש תחת חבישת לחץ.

אזהרות

חבישת TIELLE® Plus אינה מיועדת לשימוש במקרים הבאים:
• כויות מדרגה שלישית
• נגעים עם דלקת כלי-דם פעילה, מאחר שסוג זה של כיב דורש השגחה תכופה יותר על ידי איש רפואה מקצועי.

כאשר יש באזור הפצע סימנים נראים לעין של זיהום, ניתן להשתמש בחבישת TIELLE® Plus רק אם ניתן טיפול רפואי נאות לסיבה הבסיסית.

הוראות שימוש

הכנת מיטת הפצע

1. הכן את הפצע על פי פרוטוקול הטיפול בפצע.
2. וודא שהעור סביב הפצע יבש.

הנחת החבישה

חבישת TIELLE® Plus חייבת להיות מונחת כאשר השטח הסופח חופף את שולי הפצע וברוחב של סנטימטר אחד מעבר לו.

1. פתח את האריזה והוצא את החבישה.
2. קלף מעט אחורה את ניירות המגן הצדדיים. מקם את האי הסופח בצורה מרכזית מעל אתר הפצע והחלק אותו למקומו.
3. קלף את ניירות המגן הצדדיים, אחד אחד, והסר אותם תוך כדי החלקת השוליים הדביקים והצמדתם לעור התקין.

החלפת החבישה והסרתה

- לשם טיפול נאות בפצע, חיוני להימנע מגרימת חבלה לעור התקין.
1. יש להחליף את החבישה כאשר נוזל מהפצע נמצא בקצוות השטח הסופח. אין לאפשר להפרשות להצטבר מתחת לשכבת הגב. ניתן להשאיר את החבישה במקומה עד 7 ימים, בהתאם לכמות הפרשות.
 2. להסרה, הרם פינה אחת וקלף אחורה בזהירות. על עור שביר או פריך, ניתן להשתמש במים או בתמיסת מלח רפואית כדי לפתוח את האטימה הדביקה.

לשימוש חד פעמי.

אין לעקר מחדש.

אין להשתמש אם האריזה ניזוקה.

התאריך האחרון לשימוש מודפס על האריזה.

AR وصف المنتج

توفر الضمادة اللاصقة TIELLE® Plus Hydropolymer نظامًا ديناميكيًا لعلاج السوائل الناضحة مع وجود طبقة فتييل داخلية ذات قدرة عالية على الامتصاص؛ لتنظيم الرطوبة الناتجة من الجروح الناضحة المتوسطة إلى البالغة. وأثناء الاستخدام، تتمدد الطبقة الماصة برفق مع امتصاصها للسوائل الناضحة. وتحافظ الضمادة العازلة على توافر بيئة رطبة. وتدعم بيئة الجرح الرطبة عملية التئام الجرح من خلال تشجيع الإنضار ذاتي الانحلال، وبالتالي يتم تمكين بدء التحبب في الظروف المثالية. وقد يزيد ذلك في البداية من حجم الإصابة، وهو أمر طبيعي ومتوقع قبل تحبب الجرح.

دواعي الاستعمال

توصف ضمادة TIELLE® Plus لإدارة الجروح الناضحة المتوسطة إلى البالغة.

يجب استخدام ضمادة TIELLE® Plus تحت توجيه أخصائي رعاية صحية في دواعي الاستعمال التالية:

- التقرحات الناجمة عن الضغط
- تقرحات الأطراف السفلية
- التقرحات الدوائية
- تقرحات الشرايين
- مسببات الأمراض المختلطة
- تقرحات السكري
- مواضع التبرع بالأعضاء

الضمادة TIELLE® Plus مناسبة للاستخدام في ظل التضמיד الضاغط.

الاحتياطات

الضمادة TIELLE® Plus لا توصف للاستخدام في الحالات التالية:

- حروق الدرجة الثالثة
- الإصابات المصحوبة بالتهاب الأوعية الدموية؛ لأن هذا النوع من التقرحات يحتاج إلى المزيد من المراقبة المتكررة من جانب أخصائي الرعاية الصحية.

يمكن استخدام ضمادات TIELLE® Plus عند وجود علامات ظاهرة على العدوى في منطقة الجرح فقط في حالة استخدام العلاج الطبي الملائم لعلاج السبب الأساسي.

تعليمات الاستعمال

تجهيز الموضع

1. عليك بتجهيز منطقة الجرح وفقاً لبروتوكول إدارة الجروح.
2. تأكد من أن الجلد المحيط بمنطقة الجرح جاف.

وضع الضمادة

- يجب أن يسمح مقياس الضمادة الذي تم اختياره بأن تتجاوز الطبقة الماصة حافة الجرح بنحو 1 سم تقريباً.
1. افتح العبوة وأخرج الضمادة.
 2. قم بنزع ورق المسند بالجانب الخلفي جزئياً. ضع الطبقة الماصة في وضع مركزي فوق موضع الجرح واجعلها انسيابية في موضعها.
 3. انزع ورق المسند الجانبي واحدة تلو الأخرى مع جعل الحد اللاصق انسيابياً فوق الجلد السليم.

تغيير الضمادة وإزالتها

- من الضروري تجنب إصابة الجلد السليم بالرضوض من أجل الإدارة السليمة للجروح.
1. قم بتغيير الضمادة عندما يكون سائل الجرح موجوداً عند حواف البطانة الرغوية. ولا تسمح بالسائل الناضح أن يتراكم أسفل المسند. ويمكن أن تبقى الضمادة في مكانها إلى 7 أيام على حسب كمية السائل الناضح.
 2. عند الإزالة، ارفع أحد أركان الضمادة وانزعها للخلف بحرص. على الجلد الضعيف أو سهل التفتيت، يمكن استخدام الماء أو محلول ملحي لتفكيك الطبقة اللاصقة.

يجب عدم إعادة الاستخدام (الاستخدام لمرة واحدة).

يجب عدم إعادة التعقيم.

لا تستخدمها في حالة تلف العبوة.

تاريخ استخدام هذا المنتج مطبوع على العبوة.

PL Opis produktu

Samoprzylepny opatrunek hydropolimerowy TIELLE® Plus jest dynamicznym systemem opatrywania wysięków z przepuszczającą warstwą wewnętrzną o wysokich właściwościach chłonnych, zapewniającym regulację poziomu nawilżenia, przeznaczonym do ran o umiarkowanym i dużym wysięku. Podczas stosowania, na skutek wchłaniania wysięku, część chłonna opatrunku delikatnie zwiększa swoją objętość. Centralna część opatrunku utrzymuje wilgotne środowisko, co wspomaga proces gojenia rany, stymulując autolityczne oczyszczanie, zapewniając w ten sposób optymalne warunki pobudzające ziarninowanie. Może to początkowo zwiększyć rozmiar rany, co jest zjawiskiem normalnym, którego można się spodziewać przed rozpoczęciem ziarninowania.

Wskazania

Opatrunek TIELLE® Plus przeznaczony jest do dostosowania na rany o umiarkowanym i dużym wysięku.

Opatrunek TIELLE® Plus należy stosować wyłącznie pod kierunkiem lekarza w przypadku następujących wskazań:

- Odleżyny
- Owrzodzenia kończyn dolnych
 - Żylne
 - Tętnicze
 - Etiologia mieszana
- Owrzodzenia cukrzycowe
- Miejsca pobrania przeszczepów

Opatrunek TIELLE® Plus może być stosowany pod bandaże uciskowe.

Środki ostrożności

Opatrunku TIELLE® Plus nie jest wskazany do stosowania w następujących przypadkach:

- Poparzenia trzeciego stopnia
- Zmiany związane z czynnym zapaleniem naczyń, gdyż ten rodzaj owrzodzenia wymaga częstszych obserwacji przez pracownika medycznego.

Opatrunek TIELLE® Plus może być stosowany w przypadkach widocznych objawów infekcji w okolicy rany wyłącznie przy zastosowaniu odpowiedniego leczenia medycznego źródła infekcji.

SPOSÓB UŻYCIA

Przygotowanie miejsca

1. Przygotować ranę zgodnie z protokołem leczenia ran.
2. Upewnić się, że skóra wokół rany jest sucha.

Nakładanie opatrunku

Rozmiar opatrunku należy dobrać w ten sposób, aby wyseпка chłonna wykraczała poza krawędź rany na szerokość około 1 cm.

1. Zdjąć opakowanie i wyjąć opatrunek.
2. Częściowo odkleić papier zabezpieczający po obu stronach części kontaktowej opatrunku. Ułożyć opatrunek tak, aby wyseпка chłonna znajdowała się po środku rany i przyłożyć do powierzchni.
3. Pojedynczo odkleić papier zabezpieczający, jednocześnie wygładzając krawędzie opatrunku na nienaruszonej powierzchni skóry.

Zmiana i usunięcie opatrunku

W celu zapewnienia prawidłowego leczenia ran konieczne jest unikanie uszkodzenia nienaruszonej skóry.

1. Opatrunek należy zmienić, gdy na krawędziach piankowej wkładki widoczny jest płyn z rany. Nie należy dopuścić, aby wysięk gromadził się pod opatrunkiem. Opatrunek można pozostawić na ranie do 7 dni w zależności od ilości wysięku.
2. Aby usunąć opatrunek, należy unieść krawędzie i ostrożnie odkleić opatrunek. Na wrażliwej lub kruchej skórze można zastosować wodę lub sól fizjologiczną, aby usunąć warstwę kleju.

Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

Nie używać ponownie (produkt jednorazowego użytku).

Nie poddawać ponownej sterylizacji.

Data ważności produktu znajduje się na opakowaniu.

הסמלים בהם השתמשו על התווית (HE)

الرموز المستخدمة على الملصق (AR)

(PL) SYMBOLE STOSOWANE NA ETYKIETACH



אין להשתמש אם האריזה ניזוקה

لا تستخدمها في حالة تلف العبوة

Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.



לשימוש חד פעמי

يجب عدم إعادة الاستخدام (الاستخدام لمرة واحدة)

Nie używać ponownie (produkt jednorazowego użytku).



אין לעקר מחדש

يجب عدم إعادة التعقيم

Nie poddawać ponownej sterylizacji.

STERILE R

עוקר באמצעות קרינה

مُعقمة باستخدام الإشعاع

Poddano sterylizacji przy użyciu promieniowania.



ראו הוראות השימוש

راجع تعليمات الاستخدام

Należy zapoznać się z instrukcją użycia.



יש לאחסן בטמפרטורה נמוכה מ 25°C

تُخزن في درجة حرارة دون 25°C مئوية

Przechowywać w temperaturze poniżej 25°C .

LOT

מספר אצווה

رقم التشغيل

Numer partii.



תאריך תפוגה

تُستخدم قبل

Zużyć przed.

REF

מספר קטלוגי

رقم الكتالوج

Numer katalogowy.



זהירות

تنبيه

Ostrzeżenie.

CE

0086

הסימן CE ומספר הזיהוי של הגוף המוסמך

علامة CE ورقم تعريف الجهة التي تم إخطارها

Znak CE i numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.



לטיפול בפצעים מפרישים, ראו הוראות השימוש

راجع تعليمات الاستخدام لمستوى الارتشاح

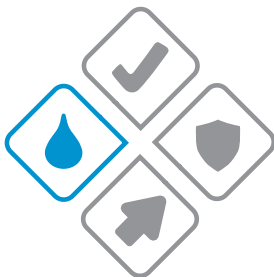
Patrz instrukcja użycia w zależności od poziomu wysięku.



היצרן

شركة التصنيع

Producent.



LET'S HEAL[®]

מפיץ מקומי:

חברת אר-קיוור מדיקל בע"מ
ת.ד. 6015, שוהם 60850
משרדים: רחוב הבעל שם טוב 6, אזור התעשייה הצפוני,
לוד
שירות לקוחות: 03-5329157

الموزع المحلي:

.R-Cure Medical Ltd
ص. ب. 6015 60850 Shoham
المكتب: 6 HaBa'ashat st
North Lod Industrial Park
Israel
خدمة العملاء: 972-3-5329157

0380025.b



2018-10

©2018 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

